

کد کنترل

919

A

919A

صبح جمعه
۱۳۹۸/۳/۲۴



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

«اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.»
امام خمینی (ره)

آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی ارشد ناپیوسته داخل - سال ۱۳۹۸

مجموعه زبان عربی - کد (۱۱۰۴)

مدت پاسخ‌گویی: ۱۳۵ دقیقه

تعداد سوال: ۱۵۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سوالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سوال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی)	۳۰	۱	۳۰
۲	صرف و نحو	۲۰	۳۱	۵۰
۳	معانی و بیان و بدیع (بلاغت)	۲۰	۵۱	۷۰
۴	تاریخ ادبیات	۲۰	۷۱	۹۰
۵	ترجمه و اعراب‌گذاری متون ادبی	۲۰	۹۱	۱۱۰
۶	ترجمه عربی به فارسی و بالعکس	۲۰	۱۱۱	۱۳۰
۷	مهارت‌های زبانی	۲۰	۱۳۱	۱۵۰

استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

این آزمون نمرة منفی دارد.

حق جا به تکریب و انتشار سوالات به هر روش (الکترونیکی و...) پس از بروزگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برای مقررات رفتار می‌شود.

* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول ذیل، بهمنزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب با شماره داوطلبی با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود را با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخ‌نامه و دفترچه سوالات، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سوالات و پائین پاسخ‌نامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

امضا:

زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی):

PART A: Vocabulary

Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes each sentence.
Then mark the answer on your answer sheet.

- 1- Animal husbandry is the branch of agriculture ----- with animals that are raised for meat, fiber, milk, eggs, or other products.
1) handled 2) concerned 3) included 4) interfered
- 2- Named by Portuguese explorer Ferdinand Magellan, who believed it to be free of ----- storms, the Pacific Ocean is not, in fact, so pacific.
1) violent 2) distant 3) temporary 4) pointless
- 3- Animal rights is not just a philosophy—it is a social movement that ----- society's traditional view that all nonhuman animals exist solely for human use.
1) asserts 2) magnifies 3) distinguishes 4) challenges
- 4- If people can raise enough fish on farms, it stands to ----- that they will be less inclined to hunt them from the sea.
1) logic 2) rationality 3) reason 4) attention
- 5- The programmer ----- an analogy between the human brain and the computer.
1) drew 2) bore 3) took 4) put
- 6- The ----- of the editor's comments made us think that he hadn't really read the manuscript.
1) intensity 2) ignorance 3) tolerance 4) superficiality
- 7- The two boys tried to sound ----- at the police station, but they weren't really sorry that they had herded the sheep into Mr. Ingersoll's house.
1) resistant 2) impatient 3) regretful 4) indifferent
- 8- Though he spoke for over an hour, the lecturer was completely ----- and the students had no idea what he was talking about.
1) solitary 2) inarticulate 3) curious 4) effortless
- 9- For years no one could make this particular therapy work in animals larger than rodents, but now two research groups have demonstrated its ----- in dogs.
1) efficacy 2) restriction 3) sympathy 4) vulnerability

- 10- The African elephant has become the object of one of the biggest, broadest international efforts yet ----- to turn a threatened species off the road to extinction.
- 1) intruded 2) explored 3) mounted 4) compensated

PART B: Cloze Test

Directions: Read the following passage and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

Scientists first recognized the value of the practice more than 60 years ago, when they found that rats (11) ----- a low-calorie diet lived longer on average than free-feeding rats and (12) ----- incidence of conditions that become increasingly common in old age. (13) -----, some of the treated animals survived longer than the oldest-living animals in the control group, (14) ----- that the maximum life span (the oldest attainable age), (15) ----- merely the average life span, increased.

- 11- 1) were fed 2) which they fed 3) fed 4) feeding
12- 1) had a reduced 2) they reduced
3) were reduced 4) that it reduced
13- 1) Although 2) While 3) What is more 4) So that
14- 1) meant 2) which means 3) means 4) it means
15- 1) no 2) nor 3) neither 4) not

PART C: Reading Comprehension

Directions: Read the following three passages and answer the questions by choosing the best choice (1), (2), (3), or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

PASSAGE 1:

During the 19th century, a revival took place in Arabic literature, along with much of Arabic culture, and is referred to in Arabic as "al-Nahda", which means "the Renaissance". This resurgence of writing in Arabic was confined mainly to Syria, Egypt and Lebanon until the 20th century when it spread to other countries in the region. This Renaissance was not only felt within the Arab world but also beyond, with a great interest in the translating of Arabic works into European languages; Although the use of the Arabic language was revived, particularly in poetry, many of the tropes of the previous literature which served to make it so ornate and complicated were dropped.

Just as in the 8th century, when a movement to translate ancient Greek and other literature had helped vitalise Arabic literature, another translation movement would offer new ideas and material for Arabic. An early popular success was The Count of Monte Cristo, which spurred a host of historical novels on Arabic subjects. Two important translators were Rifa'a al-Tahtawi and Jabra Ibrahim Jabra.

Throughout the 20th century, Arabic writers in both poetry and prose have reflected the changing political and social climate of the Arab world in their work. Anti-colonial themes were prominent early in the 20th century, with writers continuing to explore the region's relationship with the West until the present day. Internal political upheaval has also been a challenge, with some writers suffering censorship.

- 16- al-Nahda, as it's referred in the passage, is -----.
- a movement happening in literature during the 19th century
 - the resurgence of writing throughout the world
 - the rebirth of Arabic literature and its culture
 - spreading Arabic to other countries
- 17- Before the 19th century, Arabic poetry -----.
- was translated to ancient Greece
 - was not rich in literary features
 - was not a current form in Arabic literature
 - included a lot of unusual words and complex constructions
- 18- The word “spurred” in paragraph 2 line 13 means -----.
- depended
 - compelled
 - arranged
 - recognized
- 19- In the 20th century, according to the passage, -----.
- roughly all writers suffered from censorship
 - there were a lot of challenges among Arab writers
 - Arab writers showed all their suffering in their works
 - the prominent themes of Arabic literary works were political and social
- 20- All of the following sentences, according to the passage, are true EXCEPT -----.
- Renaissance in the world restricted the Arabic literature
 - The count of Monte Cristo is a book translated to Arabic
 - both translation movements caused the revival of Arabic Literature
 - this passage primarily gives information about Modern Arabic Literature

PASSAGE 2:

The positive attitude of people from all walks of life and from the farthest corners of the world with various linguistic and cultural backgrounds towards Islam and its holy scripture and the availability of various ethnic tribes predisposed the ground for and increased the possibility of making mistakes in both reading and interpretation of the holy Quran. This issue is quoted by many sources as one of the chief reasons behind the development of Arabic grammar. The reason is that both Arabic language and the way the holy Quran was recited were directly and negatively influenced by linguistic features such as *Lahn*. Consequently, some Arab scholars including the Quranic reciters, the jurists, syntactitians, and morphologist made serious attempts to preserve Arabic language from damage and corruption. The reciters attempted to punctuate the text of the Holy Scripture, although they caused the emergence of various readings of the Quran. The jurists aimed to interpret the verses and come up with better appreciation and understanding of them in order to achieve the required Sharia-based judgments and decrees on a number of economic, political and religious issues. Syntactitians and morphologists tried to develop Arabic rules and regulations in the

form of Arabic grammar. To do so, they traveled a lot to different places in the deserts and collected original words from local indigenous people and attempted to develop Arabic grammar through establishing competing syntactic schools.

Non-Arabs learned Arabic through rote memorization and repetition and evidently their speech was accented. This accent or better to say special intonation affected their speech as they read the Quran and the Hadith, probably causing problems in both reading and understanding the texts. Loghavi states that "inappropriate punctuating and inaccurate reading of the scripture by non-Arabs, which needed to be taken care of, initiated at the time when the Prophet was still alive and consequently distorted the Arabic language.

21- **The best title for this passage is -----.**

- 1) Main Reasons behind the Development of Arabic Language
- 2) Quran and the Development of Arabic Linguistics
- 3) The Ways of Learning Arabic by Non-Arabs
- 4) Positive Attitudes toward Islam and Quran

22- **Lahn, as referred in the passage, is the -----.**

- 1) deviation from accurate speech
- 2) issue causing Arabic language to be preserved
- 3) factor controlling the use of linguistic features in Arabic
- 4) reason for spreading the Quran and Islam throughout the world

23- **The decisions on a number of economic, political and religious subjects were made by -----.**

- 1) reading Quran and Hadith
- 2) syntactitons and morphologists
- 3) interpreting the verses of Quran
- 4) reciting the Sharia and its judgments

24- **The word "rote" in paragraph 2 line 19 means -----.**

- 1) exact
- 2) limited
- 3) accepted
- 4) mindless

25- **The original words -----.**

- 1) were gathered by indigenous people
- 2) were taught through syntactic schools
- 3) were used by desert dwelling people in different places
- 4) caused learning the language of holy scripture to be more easier

PASSAGE 3:

Arabic is one of the world's major languages with roughly 300 million speakers in twenty two Arab countries. In 1974, Arabic was attested as one of the sixth United Nation's official languages alongside Chinese, Russian, English French and Spanish.

As a Semitic language, Arabic possesses many unique linguistic characteristics such as writing from the right to the left, the dual number of the nouns which is not found in English, the two genders, feminine and masculine, beside the root, the most salient feature of Semitic languages. Extensively, Arabic philologists have studied the Arabic language in relation to the other Semitic languages in a bid to show the uniqueness of Arabic as compared to the other Semitic languages. Versteegh (1997) mentions that within the group of Semitic languages, Arabic and Hebrew have always

been the most-studied languages. He shows that the reason is not only the familiarity of scholars of Semitic languages with the Arabic language and the relative wealth of data about its history, but also its apparent conservatism, in particular its retention of a declensional system.

It stands to reason that language is a living entity that always undergoes the different circumstances of life. However, Arabic could have retained its unique features throughout the centuries despite some slight changes which happened due to the Arab contacts with non-Arabs causing emergence of new varieties along with Classical Arabic.

Turning to the position of Arabic, Arabic has a prestigious status not only in Arabic-speaking countries, but in all Muslim communities. Prestigious position as such goes back to the very early period of Islam where Arabic throughout that period remained the language of prestige that was used for all religious, cultural, administrative and scholarly purposes.

Undoubtedly, Arabic has an abundance of colloquial forms across the Arab World. All such varieties are originally derived from Classical Arabic. Consequently, a wide range of similarities has been noted between Classical Arabic and these different varieties in all linguistic levels.

- 26- It's stated in the passage that Arabic -----.
- 1) has about 300 million speakers throughout the world
 - 2) is one of the major languages of the United Nations
 - 3) is confined to just twenty two Arab countries
 - 4) is linguistically more complete than English
- 27- The word "salient" in line 7 can be substituted by -----.
- 1) common
 - 2) classical
 - 3) defining
 - 4) significant
- 28- All of the following are reasons showing that among Semitic languages, Arabic is one of two most-studied languages EXCEPT -----.
- 1) Arabic language has preserved its special features
 - 2) Arabic language has been spoken in wealthy countries
 - 3) scholars of Semitic languages are familiar with Arabic
 - 4) there is a lot of information about Arabic language history
- 29- Classical Arabic is -----.
- 1) the language of all religious, cultural, administrative and scholarly purposes
 - 2) the base of many informal forms used everywhere in Arab world
 - 3) the only variety undergoing the different circumstances of life
 - 4) the form from which Arabic has acquired its prestigious status
- 30- Versteegh, according to the passage, -----.
- 1) was able to talk in both Arabic and Hebrew
 - 2) was an Arabic philologist during nineteenth century
 - 3) is a linguist studying the development of Arabic language
 - 4) is the only person trying to show the uniqueness of Arabic

صرف و نحو:

II مجموعه قواعد اللغة (٣٥-٣١)

■ ■ عين الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي (٣١-٥٠)

٣١- «... فلن حاش الله ما هذا بشرًا إن هذا إلا ملك كريم... قالت فذلken الذي لمنتني فيه ...»:

١) لمنتني: فعل ماضٍ معتل و ناقص، فاعله ضمير الناء البارز، و النون حرف وقاية، و الياء منصوب محلًا على المفعولية

٢) هذا: اسم إشارة للقريب، و في محل رفع، في الأولى: على أنها اسم «ما» الناسخة، و في الثانية: على الابتداء

٣) ذلك: اسم إشارة للمخاطبات، في محل رفع على أنه مبتدأ و خبره المفرد «الذى» و الكاف ضمير للخطاب، و الجملة اسمية و مقول القول

٤) الذي: اسم موصول خاص، و في محل رفع على أنه نعت مؤول بالمشتق تابع لمنعونه «ذلكن»، و صلته جملة «لمنتني»، و العائد ضمير الهاء في «فيه»

٣٢- «كل رجاء إلا رباء - الله تعالى - فإنه مدخول، و كل خوف محقق إلا خوف الله، فإنه معلوم!»:

١) خوف: جامد و مصدر، الأولى: مجرور على أنه مضارف إليه، و الثانية: منصوب على أنه مستثنى متصل موجب و المستثنى منه الضمير المستتر في «محقق»

٢) فإنه معلوم: جملة اسمية منسوبة بحرف «إن» المشبهة بالفعل، و اقتراحها بحرف «فاء» الجوابية جائز لأن «كل خوف...» يشبه الشرط

٣) تعالى: فعل ماضٍ من باب تفاعل، و مع فاعله جملة فعلية و نعت و مجرور محلًا بالتبعية لمنعوت «الله» و الرابط الضمير المستتر فيه

٤) خوف الله: «خوف» منصوب على أنه مستثنى متصل موجب، و «الله» لفظ الجلالة و مجرور في اللفظ بالإضافة و منصوب ظاهراً على أنه مفعول به لتشبه الفعل «خوف»

٣٣- «ليتك بين زميلاتك ناجحة!»:

١) زميلات: جمع سالم للمؤنث و صفة مشبهة و هو فعال بمعنى مفعول، و مضارف إليه و في المعنى مفعول به

٢) ليتك: حرف ترجُّ و من النواصخ، اسمه ضمير الكاف و خبره محذوف تقديره « تكونين»

٣) بين: ظرف أو مفعول فيه، و متعلقه شبه الفعل «ناجحة» أو العامل المعنوي المقصود من «ليتك»

٤) ناجحة: حال مفردة لعامل معنوي، و كذلك يجوز أن تعتبره خبراً و مرفوعاً

٣٤ - « لا طيب للعيش ما دامت منغصة لذاته بادكار الموت و الهرم!»:

(١) منغصة: مشتق و اسم فاعل (مصدره: تنعيس) و إدغامه جائز، و خبر مفرد و مقدم للفعل الناقص و منصوب

(٢) إدكار: جامد و مصدر من باب افعال و مادته « ذك ر » فيه إيدال و إدغام؛ بادكار: جار و مجرور و متعلقهما فعل « دامت» الناقص

(٣) ما دامت: من الأفعال الناقصة و هي من النوا藓، اسمه « لذات» و خبره « منغصة» و الجملة مصدر مؤول بسبب وجود « ما» المصدرية الظرفية، تأويله: مدة دوامها ...

(٤) طيب: اسم « لا » النافية للجنس شبه المضاف و معرب و منصوب؛ للعيش: جار و مجرور متعلقهما محذوف تقديره، « يكون» و شبه الجملة خبر « لا» النافية للجنس

٣٥ - « هي الدنيا تقول بملء فيها خذار حذار من بطشى و فتكى!»:

(١) الدنيا: مفرد مؤثث - مشتق و اسم تفضيل - معرب - مقصور - منمنع من الصرف / مبتدأ و مرفوع بضميمة مقدرة، و الجملة اسمية و خبره « تقول» محلأً مرفوع

(٢) حذار: اسم فعل قباسي على وزن الماضي - غير متصرف - مبني / اسم فعل و فاعله الضمير المستتر، و « حذار» الثانية من باب التوكيد اللفظي

(٣) هي: اسم غير متصرف - ضمير منفصل مرفوع - معرفة - مبني على الفتح / ضمير قصة أو شأن، و مرفوع محلأً على الابداء، و خبره « الدنيا» و الجملة اسمية

(٤) فتك: جامد و مصدر - صحيح الآخر - منصرف / معطوف و مجرور بكسرة مقدرة بالتبعية للمعطوف عليه، و ضمير الياء منصوب محلأً على أنه مفعول به لشبه الفعل: « فتك»

■ ■ عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٣٦-٥٠)

٣٦ - عين الصحيح في الجمع:

(١) أصفر ← صفر / حمراء ← حمراوات / أصم ← صم

(٢) أحور ← حور / حوراء ← حوراوات / جريح ← جريحون

(٣) شقراء ← شقراوات / أبكم ← بكم / أسود ← أسودون

(٤) أشقر ← شقر / بيضاء ← بيض / أعمى ← عميان

٣٧ - عين المضارع لا يتعين للحال:

(١) يغفر الله لك، يا أخي!

(٤) إن التلميذ ليكتب الدرس!

(٣) لست أرضي عن بعضكم!

٣٨ - عين ما يجب إلهاق نون الوقاية في جميعها:

١) هما يُكابِّنِي / هو كان يسأل عنِّي / أنتِ تُكابِّنِي!

٢) إنَّهمَا لم يزورانِي / إنَّكُمْ لَن تزورونِي / إنَّهُمْ مَا زاروْنِي!

٣) حضر الطَّلَبَة مَادِعَانِي / أُتُرَكَنِي وَشَأْنِي / أُتُرَاقِفُونِي أَنْتُمْ!

٤) ما أحوجني إِلَيْكَ / إِنِّي ناجح في حِيَاتِي / لَيْتَنِي كُنْتَ مَعَكُمْ!

٣٩ - عين الخطأ:

١) هاتَنَ الطَّالِبَاتَنَ كَلَّاتَهُمَا خَرَجَتَا مِنَ الْكُلِّيَّةِ!

٢) هذَانَ الطَّالِبَانَ جَلَسَ كَلَاهُمَا فِي الصَّفَّ!

٣) شَاهَدْتُ كَلَّتَيِ الطَّالِبَتَيْنَ تَخْرِجَانَ مِنَ الْكُلِّيَّةِ!

٤ - عين ما لا يجوز فيه:

١) حضَرَتِ الَّتِي إِيَّاهَا شَاهَدْنَا أَمْسَ!

٢) قَالَ لَنَا المَدْرِبُ إِرمَوا مَا أَنْتُمْ رَامُوهُ!

٣) الْفَقَرَاءُ لَا يَأْكُلُونَ مَا تَأْكُلُونَ كُلَّ يَوْمٍ مِنْهُ!

٤ - «تدعونا المروءة إلى أن نؤثر غيرنا على أنفسنا!». عين الصحيح في البناء للمجهول: إلى أن على أنفسنا!

١) ثُدُعِيٌّ / يُؤثِّرُ غَيْرَنَا

٢) ثُدُعِيٌّ / يُؤثِّرُ غَيْرَنَا

٤ - «لتَرَكِبُنَ طَبِيقًا عن طِيقٍ». عين الصحيح عن معنى الكلمة «عن»:

١) بدل (٤) جانب (٣) الياء (٢) بعد

٤٣ - عين ما فيه الطلب المحس:

١) تَرَازَ عَنْدَنَا فَأَحْسَنَ إِلَيْكَ!

٢) تَوَبِّيَّا الْمُسِيءَ فَيَتَأَذَّبُ!

٣) حَسِبَكَ الْحَدِيثُ فِيَّنَامَ النَّاسِ!

٤ - عين ما ليس فيه إضافة لفظية:

١) «رَبَّ اجْعَلَنِي مَقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذَرِّيَّتِي»

٢) «وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضَّوْا مِنْ حَوْلِكَ»

٣) «خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سُمُّهُمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشاَوَةً»

٤) «... وَ الصَّابَرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَ الْمُقِيمِي الصَّلَاةَ وَ مَمَّا رَزَقَنَاهُمْ يَنْفَقُونَ»

٤ - «فَكَيْفَ إِذَا مَرَرْتَ بَدَارَ قَوْمٍ وَ جِيرَانَ لَنَا كَانُوا كَرَامًا!». عين الصحيح عن الكلمة «كان»:

١) ناقصة و خبرها «كرام»!

٢) ناقصة، وقد حذف خبرها!

٤) زائدة، و «كرام» نعت للجيران!

٣) تامة و لا تحتاج إلى خبر!

٤- عِينُ الصَّحِيفَ فِي النَّعْتِ السَّبِيبِ:

- ١) دخل الغرفة الضيّقان الكريمان أبواهما! ٢) شاهدت الأولاد الناشطة أخواتهم!
٤) حضر عندنا الضيّق المهنّب أخيه! ٣) اشتركت في الزيارة اللاعنة المحنّكة مدّرّبها!

٤٧- عين الخطأ في باب الاختصاص:

- ١) بهم طلاب العلم يتقدم الوطن!
 ٢) نحن أنصار الحق لا نقول إلا الصدق!
 ٣) أتني أليها الجندي فداء لعقيدتي!
 ٤) يك الله نرجو الفضل والكرم!

٤٨- عَيْنُ التَّمِيزِ غَيْرُ مَنْقُولٍ أَوْ غَيْرُ مَحْوٍ:

- ١) إنها أكثر من زميلاتها صبراً!
 ٢) فجرنا الأرض عيوناً!
 ٣) إشتعل الرأس شيئاً!
 ٤) الله دره عالماً!

٤٩ - عین الخطأ:

- ١) أعيّن المشاركين في الندوة ولا سيما أياك!

٢) أحذم الصادق، ولا سِنَما أخاك من بنعْمَة!

(٣) نحن نسلم على الأنبياء ولا سلماً على نبينا (ص)!.

٦) تحدد العقلاء في تحصي فئاتهم ولا سيما المهمة من منعه!

٥- عن الخطأ (في باب المناصب):

- ١) يا سعيد أبانا!
٢) يا فاطمة الفاضلة!
٣) يا حميد الكريمة النسب!

معانی، و ساز، و مدعی (بالاخت):

III مجموعه البلاغة (٥١ - ٧٠)

■ عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٥١ - ٧٠) ■

^{٥٤} - «كذا فليس من طلب الأعداء و مثل سرak فليكن الطلاب!». الغرض من الإشارة هو

٤) التأديب! ٣) السخرية! ٢) الإرشاد! ١) الدعاء!

٥٢ - عين الخطأ في الاستفهام المجازى:

١٦) فهل يملك إلا القوم الفاسقون ← النفي

٢) ﴿أَصْلَاثُكَ تَأْمِنُكَ أَنْ نَذِكَ مَا بَعْدَ آيَاتِنَا﴾ ← التهكم

^{٢٣} لست أبال، بعد ادراكه، الغلا أكان يراثاً ما تناولت أم كسا! ← الإباحة

﴿إِذَا رأَوكَ إِنْ يَخْذُنَكَ الْأَهْرَافُ أَهْرَافًا هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولَهُ ﴾ → التَّحْقِيرُ

٥٣ - « و إنما أو إنما لغى هذى أو في ضلال مبين ». عين الصحيح عما تدل عليه كلمة « أو »:

- ٢) (كلتاها): التخيير !
- ٤) (كلتاها): التشكيك !

٥٤ - عين ما يفيد تخصيص الحكم فقط:

- ٢) ما فؤاد فعل هذا!
- ٤) هولاء حفظوا إلا الدروس!
- ١) أنا ما قلت هذا!
- ٣) هو قال هذا إلى قوله!

٥٥ - عين الخطأ:

١) ما مبغوض أنت: جملة خبرية تقترب من الجملة الفعلية من الضرب الابتدائي

٢) كلما ذاكر هولاء استفادوا: جملة خبرية فعلية تفيد الاستمرار التجددى

٣) « إنك لعلى خلق عظيم »: جملة خبرية تفيد الاستمرار و الثبات

٤) ما برح المقصّر نادما: جملة خبرية فعلية تفيد التجدد في المسند

٥٦ - عين ما ليس داخلا في الحذف البلاغي:

١) في قصّة نوح (ع): « استوت على الجودي »

٢) « لولا أنتم لكُنا مؤمنين »

٣) « صمّ بكم عميّ فهم لا يعقلون »

٤) « لئن سألتهم من خلق السماوات والأرض ليقولن الله »

٥٧ - عين ما فيه المدح حقيقة:

١) جفّنات الطعام عندهم!

٣) أصحاب الخير فيما بينهم!

٥٨ - عين الصحيح:

١) إنَّ النَّمَانِينَ وَبَلَغَتْهَا قد أحوجت سمعي إلى ترجمان!: فيه الإطناب بالتنبيه

٢) سبّبدي لك الأيام ما كنت جاهلاً و يأتيك بالأخبار من لم تزود!: بين الإيجازين، إيجاز القصر

٣) إذا أنت لم تشرب مرازاً على الفدى ظمئت و أي الناس تصفو مشاربه!: فيه الإطناب بالتنبيه

٤) وأعلم علم اليوم والأمس قبله و لكنني عن علم ما في غِـيْـر عـمـيـ! : فيه تطويل لأنَّ الزيادة في الكلام غير متعينة

٥٩ - عين ما ليس فيه الاحتراس:

١) « قلنا يا نازِ كُونِي برداً و سلاماً على إبراهيم »

٢) « و أدخل يدك في جَيْـبـكـ تخرج بيضاء من غير سوء »

٣) فسقى ديارك غير مفسدها صَوْبُ الرَّبَيعِ و دِيمَةٌ تَهْمِي !

٤) كان عيون الوحش حول خبائثنا و أرْجَلُـنـاـ الجَـزـعـ الـذـيـ لمـ يـتـقـبـ !

٦٠ - عين الخطأ:

١) أشكر الله على السُّرَاءِ يُنجيك من الضَّرَاءِ! ← كمال الانقطاع

٢) إصبر على كيد الحسود لا تضجر من مكايده! ← كمال الانقطاع

٣) «ما أبْرَئُ نفسي إنَّ النَّفْسَ لِأَمَارَةٍ بِالسَّوْءِ» ← شبه كمال الاتصال

٤) جَرِيَّتْ دهري وَ أهْلِيهِ لَا وِثْقَةَ بِالْدُنْيَا وَ أَهْلَهَا! ← شبه كمال الاتصال

٦١ - عين ما فيه الغرض من التشبيه استطراف المشبه لإبرازه في صورة الممتنع عادةً:

أعلام ياقوت نشرن على رماح من زيرجد!

١) وَ كَانَ مَهْمَرَ الشَّقِيقِ إِذَا تَصَوَّبَ أَوْ تَصَعَّدَ

كائِنَكَ فِي وِجْهِ الْمَلَاهَةِ خَالٌ!

٢) وَزَادَ بِكَ الْحَسْنَ الْبَدِيعَ نِصَارَةً

سُودًا كَخَافِيَّةِ الْغَرَابِ الْأَسْحَمِ!

٣) فِيهَا إِنْتَنَانٌ وَ أَرْعَاعُونَ حَلْوَيَّةً

قَدْ أَثْقَلَهُ حَمْوَلَةً مِنْ عَبْرِ!

٤) أَنْظُرْ إِلَيْهِ كَزُورَقَ مِنْ فَضَّةٍ

٦٢ - عين الخطأ عن نوع الاستعارة:

١) «فَبِشَرْهُمْ بِعِذَابِ أَلِيمٍ»: التهكمية

٢) «إِهْدَنَا الصَّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ»: المكنية

٣) «رَكِبَ فَلَانَ كَتْفِيْ غَرِيمِهِ»: التصريحية التبعية

٤) «وَ اخْفَضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ»: المكنية

٦٣ - «بين فكيه حسام ينطق بالحق!». عين الصحيح عن نوع الاستعارة:

١) مصراحةً أصليةً مجردةً

٢) مكنيةً أصليةً مجردةً

٣) مصراحةً أصليةً مرشحةً

٤) مكنيةً أصليةً مطلقةً

٦٤ - عين الخطأ عن الاستعارة أو المجاز:

١) هواي مع الزكب اليماني مُصَعَّدٌ

وَ عَلَاقَتِهِ الْلَّزَومِيَّةُ

٢) رَمَتِي بِسَهْمِ رِيشِهِ الْكَحْلُ لَمْ يَضِرْ

ظواهرَ جَلْدٍ وَ هُوَ لِلْقَلْبِ جَارٌِ! ← الاستعارة المرشحة

٣) وَ لَئِنْ نَطَقْتُ بِشَكْرِ بَرَّكَ مُفْصَحًا

فلسانُ حالِي بالشَّكَايَةِ أَنْطَقْ! ← الاستعارة المكنية التخييلية

٤) لَسَنَا وَ إِنْ أَحْسَابْنَا كَرْمَتْ

يَوْمًا عَلَى الْأَحْسَابِ ثَنَكْ! ← الاستعارة المكنية التبعية

٦٥ - «إنما المرء في الدنيا غرضٌ تتضليلُ فيه المنايا ...». في كلام أمير المؤمنين (ع) ما يدلُّ على ...! عين الخطأ:

١) المجاز العقلي

٢) الاستعارة المكنية

٣) التشبيه البلاغي

٤) الاستعارة التخييلية

٦٦ - عين الخطأ فيما يتعلق بطرف الاستعارة و جامعها:

١) «إِنَّا لَمَا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ» استعارة معقول لمحسوس و الجامع عقلي!

٢) «فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجَالًا جَسَدًا لَهُ خُوارٌ» استعارة محسوس لمحسوس بجامع عقلي!

٣) «مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا» استعارة معقول لمعقول بجامع عقلي!

٤) «فَأَصْدَعَ بِمَا تُؤْمِرُ» استعارة محسوس لمعقول و الجامع عقلي!

٦٧ - «قِيلَ يَا أَرْضَ إِبْلِي مَاعِكَ وَ يَا سَمَاءُ أَقْلَعِي وَ غَيْضُ الْمَاءِ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ وَ اسْتُوْتَ عَلَى الْجُودِي». عين الخطأ في نوع البديع:

١) انتلاف اللفظ مع المعنى

٢) التقسيم

٣) الأسلوب الحكيم

٤) التعليل

٦٨ - «ثُمَّ أُورثَنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَنَا مِنْ عِبَادِنَا، فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَ مِنْهُمْ مُفْتَصِدٌ وَ مِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخِيرَاتِ» في الآية الكريمة

٦٩ - «هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْبَطْحَاءَ وَ طَائِهَ وَ الْبَيْتُ يَعْرِفُهُ وَ الْحَلُّ وَ الْحَرْمُ!». البيت من البحر ...

١) الطويل! ٢) الوافر! ٣) الرجز! ٤) البسيط!

٧٠ - عين الصحيح في قراءة البيت اعتماداً على وزنه (البيت على وزن الطويل):

١) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَغْجَرُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

٢) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَغْجَرُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

٣) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَغْجَرُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

٤) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَغْجَرُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

تاریخ ادبیات :

IV مجموعة تاريخ الأدب (٩٠-٧١)

عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٩٠-٧١) ■

٧١ - عين الخطأ: زهير بن أبي سلمى كان ...

١) صاحب الحوليات!

٢) أحد الثلاثة المقدمين على سائر الشعراء!

٣) يتآلله و يتعرف في شعره!

٤) فارساً شاعراً فخوراً بنفسه و نسبه!

- ٧٢ - عين الصحيح: عبيدة الله بن قيس الرقيات كان

١) معاصرًا لجirir و الفرزدق متهمًا ما جنًا جلد و نفي لتهنّك!

٢) شاعر قريش في العصر الأموي، مال إلى ابن الزبير و خالف بني أمية!

٣) مدافع الدولة الأموية و صحافيتها، هجا الأنصار بطلب من يزيد بن معاوية!

٤) إمام شعراء الغزل، ولد بمكة في أسرة ثرية و انقطع إلى اللهو و الغزل بالنساء!

- ٧٣ - العبارة التالية لأبي عبيدة، في أي من الشعراء قالها؟:

«أعطوا حظاً من الشعر لم يعطه أحد في الإسلام؛ مدحوا قوماً و ذموا قوماً فوضعوهم و هجاهم قومٌ فردو عليهم
فأنهضوهم، و هجاهم آخرون فرغبوا بأنفسهم عن جوابهم فأسقطوهم!»

١) أخطل، فرزدق، جرير

٢) بشار، أبوโนاس، أبوالعتاهية

٣) كعب بن زهير، أبوالنجم العجي، راجز

٤) حسان بن ثابت، كعب بن مالك، عبدالله بن رواحه

- ٧٤ - عين ما يزيد من روعة أسلوب كليلة و دمنة:

١) سيطرة برهان واحد!

٢) فقدان الرتابة في تركيب الأبواب!

٣) قدرة الاستطراد على الكلام!

٤) اختلاط الأسلوب المنطقي بالأسلوب القصصي!

- ٧٥ - عين الخطأ: من سمات الكتابة النثرية عند الجاحظ هي ...

١) الاهتمام بالمعنى و الاعتماد على العقل و الإيجاز و السجع في النظم و النثر!

٢) الاعتماد على العقل و مزج الجذب بالهزل و انتقاء الألفاظ!

٣) التحليل و التعليل و الاستطراد!

٤) الاهتمام بالصورة و الشكل!

- ٧٦ - عين الخطأ:

١) ترسّم المعرّي خطى الحريري في أغراه و تعقيده و لعله كان أخلص تلميذ لطريقته!

٢) كان أبوالعلاء المعرّي أول من اتجه إلى التعقّيد اللغوي و التلاعب بالألفاظ و الاحتكام إلى الألغاز والأحجاج!

٣) من سمات طريقة ابن المقفع الفنية في الكتابة هي الإيجاز و الترسّل الطبيعي و الخلو من السجع و الإزدواج إلا ما جاء عفوا!

٤) أوغلت مدرسة القاضي الفاضل في الزخرف اللغطي و بخاصّة التورّية و الجناس و عنيت بألوان البديع من طباق و مقابلة و تلميح فضلًا عن ترصيعها بآيات القرآن و غرر الأقوال!

- ٧٧ عين الأصح عن الألوان و الموضوعات الشعرية المستحدثة في العصر العباسي:

١) مدح المدن و رثاؤها، و الهجاء الكاريكاتيري الساخر، و الغزل الإباحي!

٢) إستحدث الشعر الزهدى و الشعر السياسي و العزل العذري و ظهرت الروميات!

٣) الشعر السياسي و الشعر العرفاني و الغزل الحضري و استقلاليته من الشعر العرفاني!

٤) إستحدث الشعر التعليمي، و الغزل بالمذكر، و الشعر الصوفي، و استفاضت ظاهرة الشعر الزهدى!

- ٧٨ عين الصحيح: من مظاهر التغير الذي نشأ عن امتراج العرب بالفرس في العصر العباسي؛ يمكن أن نشير إلى

١) شيوخ الرؤية العقلية في الساحات العلمية و ازدياد التراثات السياسية عند الجمهور و كثرة التيارات الأدبية!

٢) تأثير الفرس بالعرب في العادات و التقاليد، و شاع عندهم ذم الطقوس الدينية و شعر المجنون و رثاء الحيوانات الاليفة!

٣) تأثير العرب بالفرس في الملابس و الأزياء و تنوع الملابس بالنسبة للمناسبات المختلفة و شيوخ الأطعمة و الزهور و الأعياد الفارسية!

٤) نشوء اللُّكْنَة و العجمة في ألسنة بعض العرب الخلص و تملح بعض الشعراء الفرس باستعمال بعض الألفاظ العربية في شعرهم!

- ٧٩ عين الصحيح عن التوقيعات:

١) لون من النثر الحال بالجدل و النكت اللغوية و هي منقوله من الفرس؛ ظاهراها التسلية و باطنها الحكمة!

٢) هي الرسائل التي قد وصل إلينا بعضها و هي موقعة بخط صاحبها و قد استواعت المواضيع الأخلاقية!

٣) ظهرت التوقيعات في العصر الإسلامي و هي من النثر العربي الأصيل، لم يعرفها الفرس إلا من خلال اتصالهم بالعرب في العصر الأموي!

٤) يراد بها التعليق على الرسائل الواردة إلى الديوان بما يناسبها، مع التعليل لها بأية قرآنية أو حكمة سائرة أو قول محكم، و تمتاز بالإيجاز البالغ و الدقة!

- ٨٠ عين الصحيح للفراغ: كان من أول من خرج عن سُنَّةِ التَّقْلِيدِ التي جرى عليها سوادُ الشَّعْرَاءِ من قَبْلِهِ، كما كان أول من امترج بحياة عصره و استواعها من جميع نواحيها!

١) أبو العناية ٢) بشارين برد ٣) أبو نواس ٤) أبو تمام

- ٨١ عين الخطأ بالنسبة لأسلوب أبي تمام الشعري:

١) أسلوبه عموماً هو الأسلوب القديم لكنه يزخر بالبدع!

٢) إنه يتجلب التعقيد و المنطق الجاف و يقترب من فهم عامة الناس!

٣) معاني شعره و صوره و تعبيره الشعرية مغايرة للمعاني و الصور المألوفة!

٤) يعمد أبو تمام في شعره إلى التهذيب و التتفيف و يُجهد نفسه في صنع الشعر!

- ٨٢ عين الصحيح للفراغين:

عالج ... جميع الموضوعات الشعرية و غالب على شعره ... و كان ليئن في كلامه سهلاً في تعبيره ينزع منزع الرقة و يكثر من الاعتماد على البديع و طرائفه و لا سيما التورية و مراعاة النظير و التضمين و حسن التعليل، و يبلغ به أحياها تطلب الزخرف إلى السخف كما يبلغ به اللئن إلى الإسفاف و الحشو و اللحن!

٢) البوصيري - المدح

٤) البوصيري - الشكوى

١) ابن نباتة - الشكوى

٣) ابن نباتة - الهجاء

- ٨٣ عين الخطأ عن أدب الانحطاط:

١) ساعت المدائح النبوية و البدعيات!

٢) تطور الشعر الزهدى إلى شعر صوفي!

٣) سقط الشعر أسلوباً و معنى و عاطفة و خيالاً!

٤) أصبح الشعر تقليداً و إقتباساً مع زيادة في الزخرفة و التثمين!

- ٨٤ عين الخطأ عن مقامات اليازجي:

١) مجمع البحرين مقامات لذاصيف اليازجي كانت غايته محاكاة الهمذاني في المادة و الأسلوب!

٢) إن مسرح المقامات اليازجية هو مسرح قديم عمل المؤلف على جمع شوارد الألفاظ و غرائب الكلم!

٣) وضع اليازجي ستين مقامة جمعها في كتاب سماه «مجمع البحرين» و أراد بالبحرين النظم و النثر!

٤) راوية مقامات اليازجي، سهيل بن عبد و بطلها ميمون بن حزام و هو أشد امتداداً في المادة العلمية من بطل مقامات الهمذاني و لكنه دونه مادة لفظية!

- ٨٥ عين الصحيح: قبل إن مدرسة التجديد في النثر الحديث بدأت مع ...

٢) أحمد فارس الشدياق!

٤) إبراهيم اليازجي!

١) جبران خليل جبران!

٣) ناصيف اليازجي!

- ٨٦ عين الصحيح:

١) كان عباس محمود العقاد من أنصار المرأة يطلب تحريرها، و مؤلفاته ثمرة لقاح الآداب العالمية و العربية!

٢) ليس للسيد جمال الدين سوى مؤلفين: تاريخ الأفغان و رسالة الرد على الدهريين!

٣) كتاب «قلب لبنان» لجبران خليل و هو دعوة إلى النهضة التحريرية في الغرب!

٤) شارك مصطفى كامل في الثورة العربية ثم تولى تحرير «الواقع المصرية»!

- ٨٧ عين الصحيح للفراغ: إن ... آمن بالغرب و دعا إلى التغرب، اعتقد بالعلمانية و هاجم أنصار الشريعة، اعتمد في نقده على منهج ديكارت و عُرف برجل الدراسة التاريخية و السيرة الذاتية!

١) أدونيس ٢) قاسم أمين ٣) ميخائيل نعيمة ٤) طه حسين

- ٨٨ عين الصحيح للفراغ: تعتبر ... طليعة اليقظة النسائية في الشرق العربي أثناء النهضة الحديثة!

١) مي زيادة ٢) عاتكة الخزرجي ٣) باحثة البادية ٤) عائشة التيمورية

- ٨٩ - عين الخطأ عن الشعراء المقلدين، و المخضرين، و المبدعين، في أدب النهضة على التوالي:

١) ناصيف البازجي / أحمد شوقي / عمر أبو ريشة

٢) على الدرويش / حافظ إبراهيم / فوزي المعلوف

٣) بطرس كرامه / معروف الزصافي / إلياس أبوشبكه

٤) حسن العطار / محمود سامي البارودي / خليل مطران

- ٩٠ - عين من لا يعتبر من أبواق الثورة التجددية في الشعر المعاصر:

١) وديع عقل ٢) أبوالقاسم الشابي ٣) نسيب عريضة ٤) إيليا أبوماضي

ترجمه و اعراب گناري متون ادبی:

V مجموعه التشكيل و الترجمة (٩١-٩١)

■ ■ عين المناسب للجواب عن التشكيل (٩٥-٩١)

- ٩١ - عين الخطأ:

١) إن هذا المال ليس لي و لا لك،
٢) وإنما هو فيء للمسلمين و جلب أستيافهم،

٣) فإن شركتهم في حربهم كان لك مثل حظهم، و إلا فجناه أيديهم لا تكون لغير أفواههم!

- ٩٢ - عين الخطأ:

١) فأما تأويل القرآن و حفظ مشكله و مشابيه،

٢) و المعرفة باختلاف فقهاء الأمصار فكان من ابن العميد في أرفع درجة،

٣) وأعلى رتبة، ثم إذا ترك هذه العلوم،

٤) وأخذ في الهندسة و التعاليم فلم يكن يدانبه فيها أحد!

- ٩٣ - عين الخطأ:

١) مدينة الكوفة مدينة كبيرة عتيقة البناء، قد استولى الخراب على أكثرها،

٢) فالغامز منها أكثر من العامر، و من أسباب حرايبها قبيلة خجاجة المجاورة لها،

٣) فهي لا تزال تضربها، و كفاك بتعاقب الأيام و الليلي محبيا و مفنيا،

٤) و بناء هذه المدينة بالأجر خاصة و لا سور لها، و الجامع العتيق آخرها!

٩٤ - عین الخطأ:

- ١) أنا مترجح بين طمئنٍ فيك و يأسٍ منك و إقبالٍ عليك،
- ٢) و إعراضٍ عنك، فإنك تدلُّ بسابقِ حرمةٍ و ثمَّتْ بسالفِ خدمةٍ،
- ٣) أيسرُهمَا يُوجِبُ رِعايَةً و يقتضي مُحافِظَةً و عِنايَةً، ثُمَّ تُشَعَّهُمَا،
- ٤) بِحدِيثٍ غَلُولٍ و خِيَانَةٍ بِأَنِيفٍ خِلَافٍ و مَعْصِيَةٍ، و أَدَنَى ذَلِكَ يُحِيطُ أَعْمَالَكَ!

٩٥ - عين الخطأ:

و لكان، لو علم الكلام، مكلمي!
و ما العجز إلا أن يضاموا في مجلس!
ئزورُ بيوثا حوله، و تجانبه!
مصير الندى، و المترعين المقاريا!

١) لو كان يدرى ما المحاورة إشتَكَى
٢) فما الناس إلا ما رأوا و تحذَّروا
٣) ألا حبَّذا البيتُ الذي أنت هابُّه
٤) و إن وضعت أوزارها الحربُ، كُنْ ثم

■ ■ عين الأصح و الأدق في الجواب للترجمة أو المفهوم أو المدلول (١١٠-٩٦)**٩٦ - لا تنازعوا فتفشلوا و تذهب ريحكم:**

- ١) با همديگر تنازع نکنید چه شکست می خورید آنگاه هیبت شما نابود می شود!
- ٢) پس از ضعیف شدن به ممتازه نپردازید در حالی که قدرتان نابود می شود!
- ٣) به نزاع نپردازید زیرا شکست خواهید خورد و قدرت شما از بین می رو!
- ٤) با یکدیگر نزاع مکنید که شکست می خورید و هیبت شما از بین می رو!

٩٧ - عين الخطأ في المفهوم:

- ١) « لا يوثق وثاقه أحد»: لا يطمئن به أحد كاطمئنان الكافر!
- ٢) « إن نقول إلا اعتراف بعض آهتنا بسوء»: إنما أصابك بعض آهتنا بجنون!
- ٣) « أئى لهم التناوش من مكان بعيد»: لا يستطيعون أن يتناولوا ذلك و هم بعيدون!
- ٤) « فأصاباته وأبل فتركه صلدا»: ينزل عليه مطر شديد فيجعله أملس كأنه لا شيء عليه!

٩٨ - «كُنْ آتَسْ مَا تَكُونُ بِالدُّنْيَا أَحْذَرْ مَا تَكُونُ مِنْهَا، فَإِنْ صَاحِبَهَا كُلَّمَا اطْمَانَ فِيهَا إِلَى سَرُورِ أَشْخَصَتُهُ عَنْهُ إِلَى مَحْذُورٍ، أَوْ إِلَى إِينَاسٍ أَزْلَلَتُهُ عَنْهُ إِلَى إِيحَاشٍ!»:

۱) آنگاه که به دنیا بیشتر انس گرفتهای بیشتر از آن برحدتر باش، زیرا دنیادار هرگاه در آن به خوشی و سروری مطمئن شود او را بسمت تلحکامی میبرد، و هرگاه به انس گرفتن بدان اطمینان یابد او را بطرف وحشت و هراس میکشاند!

۲) آن وقت که به دنیا سخت دلستهای از آن بیشتر حذر کن، چه دلسته به دنیا هرچه بیشتر به سرور و خوشی اطمینان یابد بیشتر بطرف مشکلات برده میشود، و هرچه به خوشی آن بیشتر تکیه کند بیشتر او را بسمت وحشت و هراس میبردا

۳) همان موقع که انس بیشتری به دنیا گرفتهای بیش از آن حذر کن، چه صاحب دنیا هرچه به خوشی و سرور بیشتر مطمئن شود بیشتر بسمت تلحکامی رانده میشود، و هرگاه به خوشی دنیا بیشتر اطمینان یابد، بیش از پیش بسمت وحشت و هراس رانده میشود!

۴) وقتی به دنیا بیشتر انس میگیری، بیشتر از آن حذر کن، زیرا اهل دنیا همان موقع که سخت به انس و خوشی دنیا اطمینان یافته‌اند همان موقع بسمت محنوزات و مشکلات رانده میشوند، و همان وقت که به خوشی دنیا اطمینان یافته‌اند بطرف وحشت کشانده میشوند!

٩٩ - عَيْنُ الْخَطَا:

۱) لَمْ يَبْقِ مِنْهَا إِلَّا صُبَابَةً كَصُبَابَةِ الْإِنَاءِ: از آن فقط اندکی بسان ته مانده آبی در ته ظرف باقی مانده است!

۲) خَسِيسٌ عَيْشٌ كَالْمَرْعِيِ الْوَبِيلِ: انسان خسیس مانند چهارپایی است که در چراگاه وسیعی می‌چرد!

۳) لَا تَمْلَأُ النَّعْمَ فَتَحَوَّلُ نِقْمًا: از نعمتها ملول و دلتگ نشوید که به عقوبتهای و عذابها تبدیل میشود!

۴) «وَ مَا هُوَ بِمَزْحِرَهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعْمَرُ»: عمر زیاد او را از عذاب دور نمی‌کند!

۱۰۰ - «أَنْتُمْ عِبَادُ اللَّهِ نَصْبُ أَمْرِهِ وَ نَهْيِهِ وَ حَمْلَةُ دِينِهِ وَ وَحِيَهُ وَ أَمْتَانُ اللَّهِ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَ بُلْغَاؤُهُ إِلَى الْأَمْمِ»:

۱) شما بندۀ خدا هستید و پرچمدار و نگاهبان اوامر و نواهی و حاملان دین و وحی هستید و امنای او بر خویشتن و ابلاغ کنندگان وی به امتها!

۲) هان ای بندگان خدا، شما در برابر امر و نهی خدا قرار دارید و حمل کنندگان دین و وحی او، و امینان بر خود هستید و مبلغان او برای ملتها!

۳) شما ای بندگان خدا، پرچمدار امر و نهی خداوندید و حاملان دین او و وحی او، و امنای خداوندید بر خویشتن و مبلغان اوئید بسوی امتها!

۴) هان ای عباد الله، شمائید پرچمدار اوامر و نواهی او و در بردارندگان دین و وحی خداوندید بر خویشتن و رساننده آن هستید به ملتها!

١٠١ - « مُلَكٌ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ كَانَ يَدِينُ بِمُلْتَةِ الرَّوْمَ وَ يُسَرِّ ذَلِكَ وَ يُظْهِرُ النَّصْرَانِيَّةَ قَبْلَ أَنْ يَمْلُكْ! »:

(١) مردی فرمانروای آنها شد که دینش دین مردم روم بود و پیش از اینکه به پادشاهی برسد از مذهب خویش خوشحال بود و مسیحیت را آشکار می‌ساخت!

(٢) مردی را که به دین مردم روم ایمان داشت فرمانروا کرد، وی قبل از فرمانروا شدن مذهب خویش را پنهان می‌کرد و مسیحیت را آشکار می‌ساخت!

(٣) مردی که مذهبش مذهب مردم روم بود به پادشاهی رسید، این موضوع او را خوشحال کرد چون قبل از آن پادشاهی مسیحیت را اظهار می‌کرد!

(٤) مردی که بر مذهب رومیان بود فرمانروای آنها شد و قبل از اینکه فرمانروا شود این موضوع را پنهان کرده مسیحیت را اظهار می‌کرد!

١٠٢ - « لَا يَوْمَنْكُ شَرُّ الْجَاهِلِ قَرَبَةٌ وَ لَا جَوَارٌ وَ لَا إِلَفٌ فَإِنَّ أَخْوَفَ مَا يَكُونُ إِلَيْهِنَّ لِحَرِيقِ النَّارِ أَقْرَبٌ مَا يَكُونُ مِنْهُ! »:

(١) خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شر جاهل حفظ نمی‌کند که هر چه به آتش نزدیکتر باشی بیشتر آسیب خواهی دید!

(٢) هیچ خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شر جاهل ایمن نسازد که ترسوترين انسانها در هنگام آتش سوزی کسانی هستند که به آن نزدیکترند!

(٣) هیچ خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شر جاهل در امان نگه نمی‌دارد؛ زیرا ترسناکترین موقعیت انسان نسبت به آتش وقتی است که آتش نزدیکتر باشد!

(٤) مبادا هیچ خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شر جاهل ایمن نسازد؛ زیرا ترسناکترین موقعیت انسان نسبت به آتش وقتی است که او به آن نزدیکتر باشد!

١٠٣ - « إِنِّي كُنْتُ أَنْشَدْهُ لِنَفْسِي الْأَبِيَاتِ الَّتِي تَبَلُّغُ عَدَّهَا ثَلَاثَيْنِ وَ أَرْبَعِينَ فِيْعِدَهَا بَعْدَ ذَلِكَ مُسْتَحْسِنًا، وَ رَبِّما سَأَلْتَنِي عَنْهَا وَ يَسْتَشَدِّنِي شَيْئًا مِنْهَا أَقْوَمْ بِإِعَادَةِ ثَلَاثَةِ أَبِيَاتٍ مُنْتَظَمَةٍ عَلَى نَسْقٍ حَتَّى يَذَكَّرِنِيهَا وَ يَعِدَهَا! ». عَيْنُ الْمَقْصُودِ مِنِ الْعَبَارَةِ :

(١) كنت أسلأه أن يقرأ بعض الأشعار فيذكر ثلاثة أبيات متباقة!

(٢) لما يستشدني في إعادة الأبيات كنت أنشدها تماما دون أن أنساها!

(٣) لما يسألني عن بعض الأبيات، لم أستطع إلا إنشاد ثلاثة أبيات متواالية!

(٤) كنا نقرأ الأشعار معاً و لكنه كان يذكرني دائمًا في الأبيات الزائدة على الثلاثة!

عليهن دل الناعم المتنعم!:»

٤ - « وَرَكِنْ فِي السُّوَبَانِ يَعْلُونَ مَتَهْ »

(١) در سوبان بر سرین مرکبهای خود نشستند و بر پشت آنها استقرار یافتدند در حالی که کرشمه نازک بدنان ناز پرورده بر آنها هویدا بودا

(٢) در سوبان به آرامی حرکت کردند و با نازک بدنان برخوردار، وارد بلندیهای آن شدند!

(٣) در سوبان بر سرین مرکبهای خود نشستند و بر پشت آنها استقرار یافتدند در حالی که کرشمه نازک بدنان ناز پرورده بر آنها هویدا بودا

(٤) در حالی که وارد بلندیهای سوبان می‌شدند بر سرین مرکبهای خود نشستند و کرشمه نازک بدنان ناز پرورده بر سیماشان هویدا بودا!

١٠٥ - « وَالْفُوْجُ وَجْهُ الْأَرْضِ عِنْدَ افْتَرَاشِهَا بِاهْدَا تَثْبِيْهِ سَنَاسِنَ قُحْلٍ! »: أَتَعُودُ عَلَى إِفْتَرَاشِ الْأَرْضِ

(١) متکناً على منكب مطمئن رفعه من الأرض أصلاح يابسة!

(٢) متکناً على أستئنة الزماح الرفيعة في الأرض اليابسة!

(٣) مع هدوء الأستئنة في الصحراري و القفار!

(٤) في سهل هادئ في مكان قفر!

١٠٦ - « وَأَعْدِلُ مَنْحُوضًا كَانَ فَصُوصَهِ كَعَابٌ تَحَاها لَاعِبٌ فَهِيَ مُثُلُّ! »:

(١) ألعب مع كعب مائلة كأنها فصوص في أيدي اللاعبين!

(٢) أتوسد وسادة مجواهرة كأن فصوصه كعب في أيدي اللاعبين!

(٣) أليس خاتماً جميلاً منحوضاً كأن فصوصه مثل لآلوعية القيتات!

(٤) أتوسد ذراعاً يابساً يرى فواصلها من بعيد كأنما كعب على الأرض في أيدي اللاعبين!

١٠٧ - « وَإِنْ ظَنَتِ الرَّعْيَةُ بِكَ حَيْفَا فَأَصْحَرْ لَهُمْ بِغَزْرَكَ! ». تدل العباره على

(١) إضمار الوالي أعداره في قلبه!

(٢) مُجاهرة الوالي للرعية بأعذاره!

(٣) عدم اهتمام الوالي بظنون الرعية!

ولكن يبين السبق في آخر المدى!. عين المناسب للبيت:

١٠٨ - « وَكُلَّ لَهُ فِي أَوْلَ الشَّوَّطِ مَرْحَةً »

(١) وججه را آخر پائیز می‌شمارند!

(٢) پایان شب سیه، سپید است!

(٣) رقت لي الورقاء في عذباتها

و بكت على بدمها الأنداء!. عين المناسب للبيت:

(٤) انتهزوا الفرصة قبل أن تمرا!

(٤) إن كنت ريحًا تلق إعصاراً!

(٤) دل عالم به حال من می‌گرید!

(٤) من برای همه موجودات دل می‌سوزانم!

(١) گریه و زاری سودی ندارد!

(٢) من نتيجة اعمال خود را می‌بینیم!

١١٠ - عین ما يختلف مفهومه عن الباقي:

إذا ما انتهى خطب من الأمر قادح!
يهم به من مقطع الأمر صاحبا!
ولو أتاه في جهة الأسد الورد!
وتأتي على قدر الكرام المكارم!

- (١) لـه عزمات لا تُرده جوهـها
- (٢) أخـه عزمات لا يـرده على الـذـي
- (٣) و أـدرك سـؤـلـي حـين أـركـبـ عـزمـتـي
- (٤) عـلـى قـدـرـ أـهـلـ العـزـمـ تـأـتـيـ العـزـائـمـ

ترجمه عربی به فارسی و بالعكس:

VI مجموعه التعریب و الترجمة (١٣٠-١١١)

عین الأصح و الأدق في الجواب للتعریب أو الترجمة أو المفهوم (١٣٠-١١١)

١١١ - « نامه‌هایی که از این نویسنده توانی باقی مانده صادق ترین گواه بر فصاحت و بлагت اوست! »:

- (١) هنـاك رسـائلـ بـقـيـتـ منـ هـذـاـ الكـاتـبـ المـقـتـدـرـ وـ إـنـهـ أـصـدـقـ الشـهـودـ بـفـصـاحـتـهـ وـ بـلـاغـتـهـ!
- (٢) إـنـ الرـسـائـلـ الـتـيـ بـقـيـتـ منـ هـذـاـ الكـاتـبـ الـقـدـيرـ هـذـاـ تـشـهـدـ بـصـدـقـ شـاهـدـ عـلـىـ فـصـاحـتـهـ وـ بـلـاغـتـهـ!
- (٣) إـنـ الـكـتـابـاتـ الـتـيـ تـبـقـيـتـ منـ هـذـاـ الكـاتـبـ الـقـدـيرـ هـذـاـ تـشـهـدـ بـصـدـقـ عـلـىـ قـدـرـتـهـ فـيـ فـصـاحـةـ وـ بـلـاغـةـ!
- (٤) هـنـاكـ كـتـابـاتـ تـبـقـيـتـ منـ هـذـاـ الكـاتـبـ الـقـدـيرـ هـذـاـ وـ هـيـ شـاهـدـ صـدـقـ عـلـىـ قـدـرـتـهـ فـيـ فـصـاحـةـ وـ بـلـاغـةـ!

١١٢ - « در جوانی‌اش با دوستان خود که با آنها معاشرت داشت بر سر حفظ کردن یک هزار بیت در یک روز شرط‌بندی می‌کرد! »:

- (١) كان يـشـرـطـ أـصـدـقـاءـ يـصادـقـهـمـ شـبابـاـ عـلـىـ اـسـتـظـهـارـ مـنـ الـأـبـيـاتـ أـلـفـاـ فـيـ يـوـمـ!
- (٢) كان يـشـرـطـ فـيـ شـبـابـهـ أـصـدـقـاءـ يـعاـشـرـهـمـ أـنـ يـسـتـظـهـرـ أـلـفـ بـيـتـ فـيـ يـوـمـ وـاحـدـ!
- (٣) كان يـخـاطـرـ رـفـقـاءـ الـذـينـ يـرـاقـقـهـمـ وـ هـوـ شـابـ أـنـ يـحـفـظـ أـلـفـ أـبـيـاتـ فـيـ يـوـمـ!
- (٤) كان يـخـاطـرـ فـيـ حـدـاثـتـهـ رـفـقـاءـ الـذـينـ يـعاـشـرـهـمـ عـلـىـ حـفـظـ أـلـفـ بـيـتـ فـيـ يـوـمـ وـاحـدـ!

١١٣ - « هـنـوزـ خـوـانـدـنـ نـامـهـاتـ رـاـ بـهـ پـایـانـ نـبرـدـهـ بـوـدـمـ کـهـ اـنـدـوـهـ هـمـهـ وـجـودـمـ رـاـ فـرـاـ گـرفـتـ؛ـ وـلـیـ نـگـرانـ نـبـاشـ،ـ چـرـاغـ ظـالـمـ تـاـ صـبـحـ نـمـیـ سـوـزـداـ!ـ »:

- (١) لم أـكـدـ أـنـهـيـ مـطـالـعـةـ رسـالـتـكـ حتـىـ أـوـسـعـنـيـ الحـزـنـ؛ـ وـلـكـنـكـ لـاـ تـقـلقـ،ـ إـنـ الـظـالـمـ يـعـودـ كـسـيـراـ!
- (٢) لم أـكـدـ أـنـهـيـ مـنـ قـرـاءـةـ رسـالـتـكـ حتـىـ يـنـتـابـنـيـ الحـزـنـ؛ـ وـلـكـنـ لـاـ تـقـلقـ،ـ ظـلـالـ صـيفـ مـالـهـ قـطـارـ!
- (٣) ما كـدـثـ أـنـهـيـ قـرـاءـةـ رسـالـتـكـ حتـىـ كـانـ الحـزـنـ قـدـ مـلـأـ نـفـسـيـ؛ـ وـلـكـنـكـ لـاـ تـقـلقـ،ـ الـبـغـيـ مـرـتـعـهـ وـخـيمـ!
- (٤) ما كـدـثـ أـنـهـيـ مـنـ مـطـالـعـةـ رسـالـتـكـ حتـىـ يـخـيـمـ عـلـىـ الحـزـنـ؛ـ وـلـكـنـكـ لـاـ تـقـلقـ،ـ لأنـ الـظـلـمـ أـشـدـ مـضـضاـ منـ وـقـعـ السـيـفـ!

١١٤ - « همه می‌دانند خانه‌ای که دروغ در آن زندگی می‌کند پایه‌هایش لرزان است، و شیطان در آن لانه کرده است!»:

١) الجميع يعلم أنَّ الْبَيْتِ إِذَا أَسْكَنَهُ الْكَذْبُ مُتَزَلَّلَةً أَرْكَانَهُ، وَ الشَّيْطَانُ قَدْ تَوَكَّرَتْ فِيهِ!

٢) الْكُلُّ يَعْرُفُ أَنَّ الْبَيْتِ الَّذِي يَقْطُنُ فِيهِ الْكَذْبُ مُتَدَاعِيَةً أَرْكَانَهُ، وَ قَدْ عَشَّشَ الشَّيْطَانُ فِيهِ!

٣) يَعْلَمُ الْجَمِيعُ أَنَّ الدَّارَ الَّتِي يَقْطُنُهَا الْكَذْبُ تَدَاعِيَتْ أَرْكَانَهَا، وَ وَكَرَ الشَّيْطَانُ فِيهَا!

٤) يَعْرُفُ الْكُلُّ أَنَّ الدَّارَ الَّتِي يَعِيشُ فِيهَا الْكَذْبُ تَرَلَّتْ أَرْكَانَهَا، وَ تَعْشَشَتْ شَيْطَانَهَا!

١١٥ - « درست است که شکافی را پر کرد، ولی تیشه به ریشه خود زد!»:

١) مِن الصَّحِيحِ أَنَّهُ سَدَ فَرَاغًا وَ لَكَنَّهُ قَدْ سَخَّمَ بِجَذْرِهِ!

٢) صَحِيحٌ أَنَّهُ سَدَ خَلَةً وَ لَكَنَّهُ قَدْ دَمَرَ جَذْرَهُ بِظَفَرِهِ!

٣) صَحِيحٌ أَنَّهُ قَدْ سَدَ ثُغْرَةً، وَ لَكَنَّهُ سَعَى إِلَى حَتْفَهُ بِظَلْفِهِ!

٤) وَ الْحَقُّ إِنَّهُ قَدْ مَلَأَ ثُقْبَةً، وَ لَكَنَّهُ ضَرَبَ مَطْرَقَةً عَلَى جَذْرِهِ!

١١٦ - « وقتی روی پای خودش ایستاد گفت: هیچ روزی مثل روز مرگ نیست!»:

١) فَلَمَّا شَدَّ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: لَا يَوْمَ إِلَّا يَوْمُ الْمَوْتِ!

٢) عَنْدَمَا شَمَرَ عَنْ سَاقِهِ قَالَ: لَكَلَّ جَنْبَ مَضْجَعٍ!

٣) عَنْدَمَا وَقَفَ عَلَى رِجْلِهِ قَالَ: قَدْ يَبْلُغُ الْمَوْتُ بِالْقَضْمِ!

٤) لَمَّا شَبَّ عَنِ الطَّوْقِ قَالَ: شَرَّ أَيَّامِ الْذِيَكِ يَوْمٌ تَغْسلُ رِجْلَاهُ!

١١٧ - « در نظام ارباب رعیتی، رعیتها از هیچ حقوقی برخوردار نیستند، در حالی که آخر آنها را بیازمانی سربلند بیرون می‌آیند!»:

١) فِي النَّظَامِ الإِقْطَاعِيِّ لَمْ يَعْدْ لِلرَّعَايَا أَيَّ نَوْعٍ مِّنَ الْحُقُوقِ وَ الْحَالُ أَنَّهُمْ لَوْ جَرَّبُوكُمْ جُبِرُوا!

٢) فِي نَظَامِ الإِقْطَاعِ لَيْسَ لِلرَّعَايَا أَيَّ نَوْعٍ مِّنَ الْحُقُوقِ وَ الْحَالُ أَنَّهُ إِذَا إِسْتَأْسَدْتُمُوهُمْ أَسْدَوْا!

٣) فِي النَّظَامِ الْفِيدِرَالِيِّ الرَّعَايَا لَا يَمْتَلَكُونَ أَيًّا مِّنَ الْحُقُوقِ، فَيَمَا لَوْ اخْتَبَرْتُمُوهُمْ أَخْبَرُوا!

٤) فِي نَظَامِ الْفِيدِرَالِ الْأَيْمَنِيِّ الرَّعَايَا بِأَيَّ نَوْعٍ مِّنَ الْحُقُوقِ فَيَمَا لَوْ أَخْبَرْتُمُوهُمْ خَبَرُوا!

١١٨ - « چرا رهبران بعضی ابرقدرتها از شرم نمی‌میرند؟ آیا از سیاست یک بام و دو هوا خسته نشده‌اند!»:

١) لَمْ لَيَمُوتْ زُعْمَاءُ بَعْضِ الْقُوَّاتِ الْعَظِيمَيْنِ خَجْلًا؟ أَمَا قَدْ تَعْبَوُ مِنْ سِيَاسَةِ الْكِيلِ بِمَكِيَالِينَ!

٢) لَمْ يَمْتَ زُعْمَاءُ الدُّولِ الْعَظِيمَيْنِ مِنَ الْخَجْلِ؟ أَمَّا يَتَعَبَّوُ مِنْ سِيَاسَةِ اِذْوَاجِ الشَّخْصِيَّةِ!

٣) لَمَّاذا لَيَمُوتْ الرَّؤْسَاءُ لِبَعْضِ الدُّولِ الْكَبِيرَيْنِ مِنَ الْخَجْلِ؟ أَمَّا يَتَعَبَّوُ بِسِيَاسَةِ اللَّعْبِ عَلَى الْحَبْلَيْنِ!

٤) لَمَّاذا لَا يَلْقَى زُعْمَاءُ الدُّولِ الْكَبِيرَيْنِ حَتْهِمْ خَجْلًا؟ أَمَّا سَبَقَ أَنْ يَتَعَبَّوُ مِنْ سِيَاسَةِ خَلْطِ الْأُورَاقِ الثَّانِيَّةِ!

۱۱۹ - «باید راهی برای پیشگیری از بحران پیدا کنیم، زیرا کاملاً معلوم شده که منطقه در شرایط مناسبی بسر نمی‌برد و دیگر کسی نیست که بتواند مشکلات را بطرف کند!»:

۱) علینا أن نجد طریقاً واقیة من الأزمة لأنه قد بدأ واضحًا أن المنطقة ليست على ما يرام و لم يعد أحد يزيل عراقلها!

۲) علینا أن نجد طریقاً وقائیاً للأزمة إذ بدأ واضحًا أن المنطقة ليست على ما يرام و لا يمكن أن يزحها أحد من مشاكلها!

۳) لنجد طریقاً وقائیاً للأزمة إذ قد ظهر أن المنطقة لا تُحمد عقباها و لم يعد أحد يستطيع أن يفرعها بالعصا!

۴) لنجد طریقاً للوقاية من الأزمة لأنه قد ظهر واضحًا أن المنطقة لا تعیش ظروفًا مناسبة و لم يعد يبقى أحد يقدر أن يقيم أودها!

۱۲۰ - «بسیاری از تشکیلات پلیسی و اطلاعاتی و امنیتی از سیستمهای اطلاعاتی مدیریتی و اطلاعات جغرافیایی برای مدیریت کردن مؤثر حوادث و جرائم استفاده می‌کنند!»:

۱) تستعين العدد من منظمات الشرطة والأمن والاستخبارات بنظم المعلومات الإدارية والجغرافية لإدارة مؤثرة للأحداث والجرائم!

۲) إن الكثير من كوادر الشرطة والأمن والاستخبارات تستعين بالنظم المعلومات الإدارية والجغرافية لإدارة الفعالة للحوادث والجرائم!

۳) تستفيد الكثير من موقع الشرطة المعلوماتية والأمنية من النظم المعلومات الإدارية والمعلومات الجغرافية لمديرية الأحداث والجرائم المؤثرة!

۴) إن العديد من تنظيمات الشرطة والمعلوماتية والأمنية تستفيد من منظمات المعلومات الإدارية والمعلومات الجغرافية لإدارة الأحداث والجرائم المؤثرة!

۱۲۱ - «لا يجوز لمن وصف عدلاً أن يخالفه إلى غيره!»:

۱) کسی که شعار عدالت را سر می‌دهد نباید به راهی جز عدالت برودا!

۲) کسی که عدالتی را ستود نباید در برابر دیگران خلاف آن را بگوید!

۳) برای کسی که درستی را توصیف کرد جایز نیست چیز دیگری را توصیف کند!

۴) بر کسی که درستی را می‌ستاید جایز نیست در مورد دیگری خلاف آن عمل کند!

١٢٢ - «لم يغد يبقى فراغ لعب التلاميذ مadam المعلم يملأ وقت الفصل بالمواد المفيدة الممتعة!»:

(۱) هر چند که وقت چندانی برای رفع خستگی دانشآموزان باقی نمانده است، اما معلم باید وقت آخر کلاس را با مطالب مفید و لذت‌بخش پر کندا!

(۲) تازمانی که معلم وقت کلاس را با مطالب مفید و جالب پر کند، دیگر فضایی برای بازی و تلف کردن وقت از سوی دانشآموزان باقی نمی‌ماند!

(۳) بمحض اینکه فضایی برای بیکاری دانشآموزان ایجاد شود، معلم باید وقت نیمسال درسی را با مطالب مفید و جذاب پر کندا!

(۴) هرگاه فضایی برای تفریح دانشآموزان نباشد، معلم باید بطور مداوم وقت کلاس درس را با مطالب مفید و جالب پر کندا!

١٢٣ - «لم تك السلطة تلقي القبض على الزعماء الاربعة حتى قامت ثورة في البلاد!»:

(۱) آن چهار رهبر با غلبه بر قدرت کشور، انقلاب را در کشور برپا کردند!

(۲) بمحض اینکه حکومت آن چهار رهبر را دستگیر کرد انقلابی در کشور برپا شد!

(۳) حکومت بمحض برپایی انقلاب از سوی رهبران چهارگانه، آنها را دستگیر کرد!

(۴) تا حکومت آن رهبران چهارگانه را دستگیر نکند انقلاب در کشور فروکش نخواهد کرد!

١٢٤ - «بهمة هذا الزعيم الجديد قد اكتسبت الامور كل هدوء و انتظام لم يسبق فازيلت المشاكل و أخدمت الثورات!»:

(۱) به همت پادشاه جدید تمام امور آرامش و نظمی بی‌سابقه کسب کردند، پس مشکلات تمام شد و شورشها به ثمر نرسیدا!

(۲) با کوشش این سلطان جدید تمامی امور به آرامش و نظم کم سابقه دست یافتند، پس مشکلات محو شد و شورشها پایان یافت!

(۳) با اهتمام این رهبر جدید امور آرامش تمام و نظمی بی‌سابقه کسب کرد، و به دنبال آن مشکلات از بین رفت و انقلابها خاموش شد!

(۴) با تلاش رهبر جدید امور مملکت به آرامش و ثباتی بی‌نظیر رسید، بنابراین مشکلات پایان یافت و شعله انقلابها خاموش شد!

١٢٥ - « تغيير رقعة المساحة التي تمارس فيها التنظيمات المتطرفة و المجموعات الإرهابية أفعالها في ارتكاب عمليات القتل غير المحدد و الطائش!»:

١) سازمانهای افراطگرا و گروههای تروریستی صحنه فعالیت خود را تغییر داده‌اند و عملیات کشتار نامحدود و بی‌رحمانه‌ای را مرتکب می‌شوند!

٢) محدوده جغرافیایی که سازمانهای افراطگرا و گروههای تروریستی، اقدامات بی‌حد و مرز و مجرمانه خود را در زمینه کشتار مردم انجام می‌دادند، تغییر کرده است!

٣) صحنه فعالیت سازمانهای افراطی و گروههای تروریستی تغییر یافته است و این سازمانها عملیات نامحدود و بی‌رحمانه خود را در زمینه کشتار ادامه می‌دهند!

٤) منطقه گسترده‌ای که سازمانهای افراطی و گروههای تروریستی، عملیات کشتار مردم را در آنها مرتکب می‌شوند تغییر یافته و نامحدود و ستمگرانه شده است!

١٢٦ - « لم تكتف هذه الادارة بتوجيه التهديدات بغية الحفاظ على ما تبقى من الإرهابيين في بلادنا، بل دعت لجسة في مجلس الأمن و نصبت فيه مأتماً لذرف دموع التماسح!»:

١) این حکومت برای حفظ آثار باقی‌مانده تروریستها در کشور ما به تهدید اکتفا نکرد، بلکه خواهان تشکیل اجلاس شورای امنیت شد و در آن مجلس سوگواری به پا کرد تا اشک تماسح بریزدا!

٢) این دولت بمنظور حفظ جان تروریستها در کشور ما به تهدید کردن بسنده نکرد، بلکه اشکهای تماسح را ریخت تا شورای امنیت را به برگزاری نشست دعوت کند و مجلس سوگ در آن برپا کند!

٣) این دولت برای حفظ تروریستهای باقی‌مانده در کشور ما به تهدید اکتفا نکرد، بلکه خواهان برگزاری جلسه‌ای در شورای امنیت شد و در آنجا مجلس عزاداری برپا کرد تا اشک تماسح بریزدا!

٤) این حکومت به توجیه کردن تهدیدات برای حفظ تروریستهای باقی‌مانده در کشور ما اکتفا نکرد، بلکه برای آن که اشک تماسح بریزد خواهان جلسه شورای امنیت شد و در آن عزاداری برپا کردا

١٢٧ - « النزوع الانفصالي وجد ترتیبه الخصبة في سياسة بعض الدول و كرسته لاحقاً ممارسة دول أخرى فتوّرم غرباً و شرقاً!»:

١) خاک حاصلخیز سیاست برخی کشورها، گرایش به جدایی طلبی را ایجاد کرد و اقدامات بعدی دیگران بر آن صحه گذاشت و غرب و شرق حجم بیشتری گرفت!

٢) رویکرد جدایی طلبانه، سیاست کشورها را فضای مناسبی برای رشد خود یافت و اقدام دیگران در مرحله بعد بر آن تأکید کرد و غرب و شرق آثار آن را پذیرفت!

٣) رویکرد جدایی طلبانه، خاک حاصلخیز خود را در سیاست برخی کشورها یافت و سپس رفتار کشورهای دیگر این رویکرد را محور قرار داد، پس در غرب و شرق قوت گرفت!

٤) سیاست بعضی کشورها فضای مناسبی را برای گرایش به جدایی طلبی بوجود آورد و بعدها اقدامات بعضی کشورهای دیگر آن را تشدید کرد و باعث شد این گرایش در غرب و شرق گسترش یابد!

١٢٨ - «الاتفاق النووي قد يلغى و المنطقة الآمنة في سوريا ستؤولها دول عربية!»:

(١) برجام حذف می شود و منطقه امن در سوریه به کشورهای عربی تکیه خواهد کرد!

(٢) محققًا برجام حذف می شود و حمایت مالی منطقه امن در سوریه را کشورهایی از جهان عرب به دوش خواهند کشیدا!

(٣) این امکان وجود دارد که توافق هسته‌ای لغو شود و برخی از کشورهای عربی، منطقه امن در سوریه را حمایت مالی کنند!

(٤) احتمالاً توافق نامه هسته‌ای کنار گذاشته می شود و تدارک مالی کشورهای عربی بر عهده منطقه امن در سوریه خواهد بودا!

١٢٩ - «الدول النووية تقف ضدَ تطوير كوريا الشمالية لقدرات نووية على اعتبار أنه لا يجوز انتشار السلاح النووي في العالم لما ينطوي عليه ذلك من مخاطر علىistema العالمي!»:

(١) کشورهای هسته‌ای با افزایش قدرت هسته‌ای کره شمالی مخالفند و معتقدند نباید سلاح هسته‌ای در جهان گسترش یابد زیرا صلح جهانی را تهدید می کنند!

(٢) کشورهای هسته‌ای علیه تحول توانیهای هسته‌ای کره شمالی می ایستند و عهد می بندند که نباید سلاح هسته‌ای در جهان گسترش یابد هنگامی که برای صلح جهانی خطر دارد!

(٣) قدرتهای هسته‌ای، بالا رفتن قدرت هسته‌ای کره شمالی را علیه خود قلمداد می کنند و معتقدند چون سلاح هسته‌ای برای صلح جهانی خطرناک است نباید در جهان گسترش یابد!

(٤) دولتهای هسته‌ای، پیشرفت کردن شمالی در زمینه‌های هسته‌ای را علیه خود قلمداد می کنند و گسترش سلاحهای هسته‌ای را جایز نمی دانند زیرا خطراتی علیه صلح جهانی در آن نهفته است!

١٣٠ - «لا توجد أدلة و براهين على أن الدول النووية تملك من المقومات الأخلاقية ما يردعها عن الوعيد!»:

(١) کشورهای دارای فن آوری هسته‌ای آن قدر دلیل و برهان مبنی بر اخلاقی بودن کارشان ندارند و از تهدید نمی ترسند!

(٢) دلایل و براهینی بر این که کشورهای هسته‌ای ارکان اخلاقی را در اختیار دارند وجود ندارد و آنان را از تهدید منع نمی کنند!

(٣) دلیل و برهانی وجود ندارد بر این که کشورهای هسته‌ای دارای خصوصیاتی اخلاقی هستند که آنان را از تهدید و ترس باز می دارند!

(٤) دلیل و برهانی وجود ندارد که نشان بدند کشورهای هسته‌ای دارای چنان مبانی و پایه‌هایی اخلاقی هستند که دست به تهدید دیگران نمی زندند!

مهارات های زبانی:**VII المهارات اللغوية (١٣١-١٥٠)****أجب عن الأسئلة التالية بما يناسب (١٣١-١٤٥)****١٣١- عين الصحيح (في الحركات):**

(١) إن سينين ألفا من المقاتلين لا أتوا مصريعهم!

(٢) ينتظر رد فعل حازم و واقعي عند وقوع الصدام!

(٣) أصيب بجراحات بالغة في هجوم شنته المُرتزقة عليه أمس!

(٤) بلغت درجة الحرارة ثمان و ثلاثين درجة و هذا مما لا طاقة لأحد عليه!

١٣٢- أحص عدد الأخطاء (في عالم المفردات):

لاحظنا تطورات مستجدة على الساحة الإدارية حيث شاهدنا معدما وقد أصبح رئيسا للدائرة و هذا بعد تشكيل جلسة قد سينظر فيها على المشاركين صفت مطبق فلم يحصلوا على تسوية متوازنة بين التيارات المختلفة!

(٤) سبعة

(٢) خمسة

(١) أربعة

١٣٣- أحص همزات القطع:

الذى يهمنى فى هذه العجاله هو أن أجلس هنا و أتأمل فى أعمالى خاصة الاثنين منها، فان امرأين من زملائى آبىا استمرار الدرس فأتيا الىي و اعتذرنا عن الحضور!

(٤) عشرة

(٣) تسعة

(٢) ثمانية

(١) سبعة

١٣٤- عين الخطأ (في إملاء الكلمات):

(١) أحيا صديقي ذكر المولد النبوى فأجرى تمثيلية باسم «المحبا الصبيح»!

(٢) هؤلاء ملحوظون أحضان المترفة فهم يخطئون في عملية انتلاف الأصدقاء!

(٣) زكا نفسه بالاجتناب عن الخطيبات فيطمئن أنه إذا هوى إلى الآثم فيهوي بالاشك!

(٤) شاهدت المخطئين اللذين هما مبتدىئان في هذا العمل فقد قمت بقراءات عديدة حول حياة هؤلاء!

١٣٥- عين الخطأ (في إملاء الكلمات):

(١) سُئرئك ما قالوا شريطة أن تقبل أن هذا خطوه و لا يتلامع معه!

(٢) إستلمت جزءا من راتبي و دفعت ما بقي منه إليه جزاء لحسن تصرفه!

(٣) يقرؤ نتائج الإخفاقات التي حصل عليها و هذا نتيجة تباطئ المدراء في ذلك!

(٤) دون أدنى شك من يلجا إلى الله فلا يخطئ أثناء إنجاز ما عليه من المسؤولية!

١٣٦ - املأ الفراغات بالكلمات المناسبة:

اشتكى الخزيجون من تضليل ... تجاههم حيث ألقى بضرر كبير على حياتهم العلمية و مستقبلهم المهني مؤكدين أنّ وعداً مضللاً ... يدخلون منذ تخرّجهم حتّى الآن في ... مظلم لا نهاية له!

(١) وقع / منعهم / بـ
(٢) موس / جعلتهم / نفق

(٣) شوه / شجّعهم / فج
(٤) حدث / دفعهم / ثقب

١٣٧ - املأ الفراغات بالكلمات المناسبة:

هذه الإجراءات ... استمرار النشاط و الحيوية و تسير باتجاه التآزم في ضوء ما كان يعمل حيث يثير ... الغضب عند من لا يقبل ... بالمقومات الأساسية!

(١) تزيد / شعور / الالتزام
(٢) تؤمن / أحاسيس / القيام
(٣) تضمن / أحاسيس / المساس
(٤) ترهق / مشاعر / الميال

١٣٨ - عين الخطأ (في صياغة الجملة مع الكلمات المذكورة):

(١) إفلاع: معظم الناس يفشلون في الإفلاع عن بعض الخلفيات!

(٢) الهلوسة: يدخل المصاب بالهلوسة مستشفى الأمراض العقلية!

(٣) التطعيم: يحلو الطعام بالتطعيم حيث إن السعرات الحرارية لارتفاع معه!

(٤) تعاطي: ظاهرة تعاطي المهرّبات من أسباب التصخّم في ميزانية البلاد!

١٣٩ - عين ما لا يناسب البقية (في المعنى):

(١) ابن ذكاء (٢) اينا سبات
(٣) أبو الورى (٤) أبو رياح

١٤٠ - عين ما يستعمل للذمّ:

(١) أخفَ من التسيم!
(٢) أخفَ من يأفوقة!
(٣) أخفَ من يراعة!

١٤١ - عين الصحيح (في استعمال المفردات):

(١) لم أعد أصاد بعسر الهضم بعد أن أخذت أتناول الطعام بعد مضغه جيداً!
(٢) الحضور قاصر على أصحاب الدعوات و لهذا لم نشاهد كثيراً من المعنيين بالموضوع!
(٣) بعد اغتيال الرئيس و تغيير السياسة التي أتبّعها سلفه نرى إيجابيات في سياسة البلاد!
(٤) إنخفضت الميزانية إلى أدنى معدل لها و لذلك استطاعت الحكومة أن تدفع الأجر في وقتها!

١٤٢ - عين الخطأ:

(١) هي مُوفّاة! (٢) هو مُوفّى! (٣) ثُوفى فلان! (٤) فلان مُوفّ!

١٤٣ - عين الصحيح في مجيء الصفة للموصفات التالية: زوبعة - جدران - رحيق - انكماش

(١) مظلمة / رفيعة / سئي / منحدر
(٢) صفراء / رشيق / ساكب / غزير

(٣) قاسية / مرتفعة / عاطر / شديد
(٤) وحشية / بيضاء / مختوم / مُشرق

١٤٤ - عين الخطأ:

- ١) كار را به دیگری سپرد! أطلق العنان لساقيه!
 - ٢) كسى نمى تونه به من آسيب بزنه! لن ينال أحد مئى!
 - ٣) اين از كجا آب مى خوره؟! من أين توكل الكتف؟!
 - ٤) نوشدارو بعد از مرگ سهراپ! سبق السيف العذل!
- ١٤٥ - إملاء الفراغات بالعبارات المناسبة:

... -

- عما تتكلّم؟!

- عن سياسة لبرلة بعض حكام المنطقة!

... -

- منها تطبيع العلاقات مع المحتلين!

... -

١) لو يأتي ملك الموت و يأخذ حياتي! / أعدك مساندات؟! / الله أكبر، ما أفعع!

٢) لم أر على بساط المعمورة مثل هذه الأحبلة! / أعدك عينات؟! / أنسوا به و أبشع!

٣) سافر وفد حكومي إلى الكيان الصهيوني! / ما هو قصدك؟! / هذه جريمة بحق المظلومين!

٤) لقّن العدو درساً لن ينساه طيلة حياته / نعم هكذا نمرّغ أنف العدو / لنبعد عن هذه الشنيعة!

■ ■ ■ إقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة (١٤٦-١٥٠)

في مجال انتفاضة الشعب الفلسطيني هناك نظرتان، نظرة مثالية و أخرى واقعية! و هذه الأخيرة تفرز اتجاهين تمهيرياً توظيفياً حيث ت يريد أن تجبر الانتفاضة إلى رصيدها. و الاتجاه الآخر تغييري و هو الذي يريد أن يستجيب للانتفاضة و يتلاعّم مع أهدافها و وسائل عملها كي يحافظ عليها و يؤمن استمراريتها و يدفعها إذا أمكن كي تتحول من حالة العابر إلى الثابت! المثالي يركّز على عفوتها، لذلك عند أصحاب هذا الموقف كان من الصعب تصوّر أن الانتفاضة يمكن أن تنتهي لأي سبب و تعيق تصاعدها أية عقبة. و لهذا تعتقد أن الانتفاضة تعتبر حقيقة ثورة أطفال الحجارة!

إن الاتجاهات الواقعية بعض الأحيان انتهازية كما أنها في نفس الوقت انهزمية كذلك. و جوهر هذه الواقعية الانهزامية في أن واحد أنها وجدت في الانتفاضة بضاعة صالحة لتسوق أميركا و بأبخس الأثمان و الشروط. من هنا جاءت اقتراحات من مثل إعلان هدنة لمدة ستة أشهر، و ذلك لإفساح المجال للموقف الدولي أن يتحرك. ولكن لما كانت في ذاكرة العرب و الفلسطينيين أن القبول بالهدنة من قبل الحكام العرب في عام ١٩٤٨ أدى إلى ضياع فلسطين كلّ هذه المدة، فإن مجرد التلفظ بكلمة «الهدنة» كان أمراً مданاً و من

الصعب أن يمر ... و هكذا فشلت هذه الدعوة و الدعوات الأخرى المشابهة التي كانت ستؤدي إلى إجهاض الانتفاضة و ليس أكثر!

إن الجنوح إلى مراهنات غير واقعية - نحو قبول مساومات قصيرة النفس - كل منها يهدى بالقضاء على إيجابيات ثورة الانتفاضة و يؤدي إلى أن تطول في لانحة خيبات الأمل خيبة جديدة!

١٤٦ - عين الصحيح: من مواصفات الاتجاه الواقعي هو أنه ...

١) يحاول أن يغير الانتفاضة إلى رصيده و لو كان الأمر بحاجة إلى تضحيات!

٢) يسعى ليدفعها إلى الأمم كي تتحول من حالة عابرة إلى مركزية ثابتة!

٣) يستغل الفرص في ما هو صالحه و لو كانت ضحيتها الانتفاضة!

٤) يريد أن يستجيب للانتفاضة و يتلاعما مع أهدافها و نواياها!

١٤٧ - عين الخطأ في المستربط من التعبير التالي: «ثورة أطفال الحجارة»:

١) هولاء جماعة من الأبرياء لم يخطئوا و لم يجنوا حين تراهم يصرخون و يعترضون!

٢) لا يحمي هذا الشعب أحداً وعدة، فلهذا يلتجئون إلى ما لديهم من الطاقة و القدرة!

٣) هم ليسوا أهل القتال و الدمار و لا يرغبون في سكب دماء أحد، فإنهم لا يجدون من يسمع كلامهم!

٤) هم جماعة من الأطفال و المعذمين الذين يعيشون في البراري لا يجدون في متناول يدهم إلا الحجر!

١٤٨ - ماذا يؤدي إلى إجهاض الانتفاضة؟

١) إدانة المفاوضات من جانب الشعب الفلسطيني و عدم إفساح المجال للدوليين لكي ينشطوا في مجال إطفاء النزاعات!

٢) الدعوة إلى إيقاف النزاع و ما شابه ذلك عن لسان بعض المعنيين تجز الانتفاضة إلى ولادة قبل أو ولادتها!

٣) فشل الدعوات إلى الهدنة بين أطراف النزاع الذي هو منتوج مراهنات غير واقعية بين أطراف النزاع!

٤) مساندة الحكماء العرب و دعوتهم الانتفاضة إلى تزويد نفسها بالطاقات الجديدة و الحديثة!

١٤٩ - عين الصحيح في المقارنة بين النهج المثالي و بين النهج الواقعي:

١) الاتجاه الثاني يعني بتوظيف الاستثمارات الداخلية في الانتفاضة، و الآخر بالأجنبيّة!

٢) المعنيون بالنهج الأول يستغلون الفرص ليجرّوا إلى محادلات مع العدو، بخلاف المثاليين!

٣) المثاليون يفتحون أبواب المحادلات مع الآخرين و الواقعيون يصدّون فكرة المفاوضات!

٤) المثالي يعتمد على طاقات شعبه في سبيل الوصول إلى الغاية، و الواقعي من أصحاب المساومات السياسية!

١٥٠ - هذه الفكرة المذكورة أدناه تقترب من أي اتجاه من الاتجاهات الموجودة في ساحة الفلسطينيين؟

«جذور شجرة الانتفاضة مغروسة في تراب الفلسطينيين فلم تستورد عن أيّة دولة أو اتجاه خارج هذه البلدة!»

١) المثالي ٢) الواقعى ٣) التوظيفي

www.tahsilatetakmili.com